



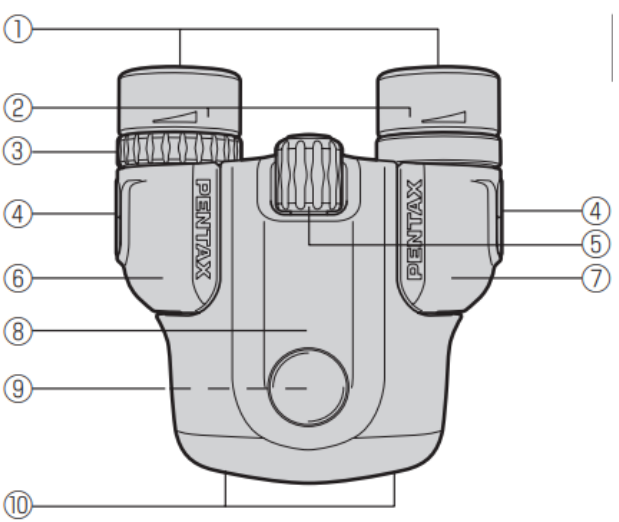
- WARNING**  
Never attempt to look into the sun with binoculars.
- OSTRZEŻENIE**  
Nigdy nie próbuj patrzeć w słońce przez lornetkę.

**English Names of Parts**

- 1 Eyepiece Lenses
- 2 Eyepiece Ring
- 3 Diopter Adjusting Ring
- 4 Neck Strap Hook
- 5 Central Focusing Wheel
- 6 Right Barrel
- 7 Left Barrel
- 8 Uni-Barrel
- 9 Tripod Socket (Bottom)
- 10 Objective Lenses

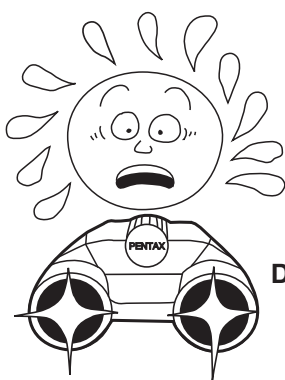
**POLSKI NAZWY CZĘŚCI**

- 1 Soczewki okularu
- 2 Pierścień okularu
- 3 Haczyk regulacji dioptrii
- 4 Haczyk na pasek na szyję
- 5 Centralne pokrętko do ustawiania ostrości
- 6 Prawy tubus
- 7 Lewy tubus
- 8 Uni-tubus
- 9 Gniazdo statywu (na dole)
- 10 Soczewki obiektywu

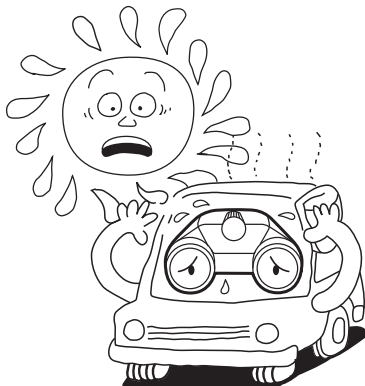


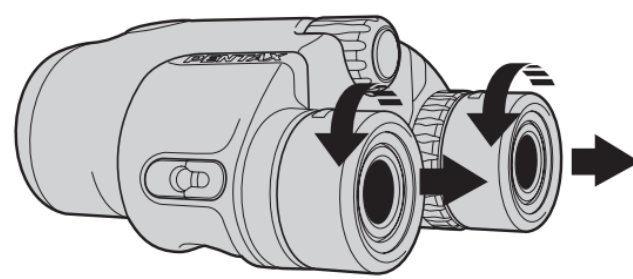
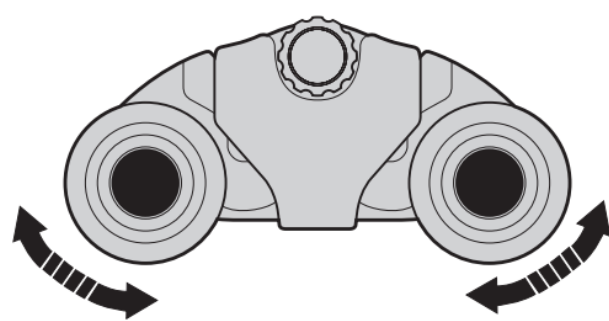
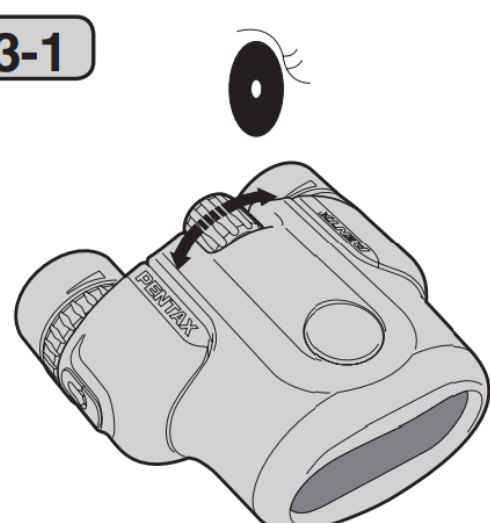
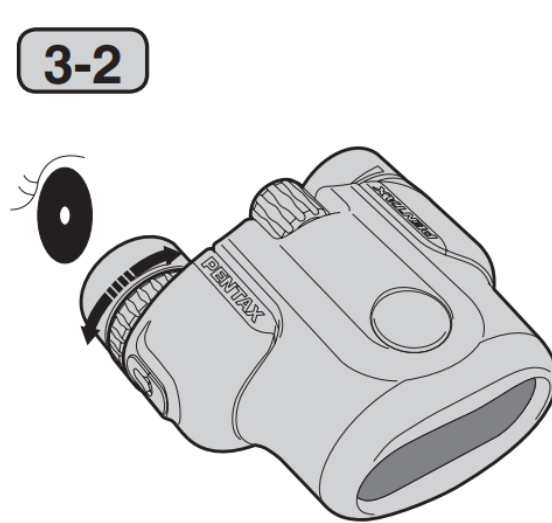
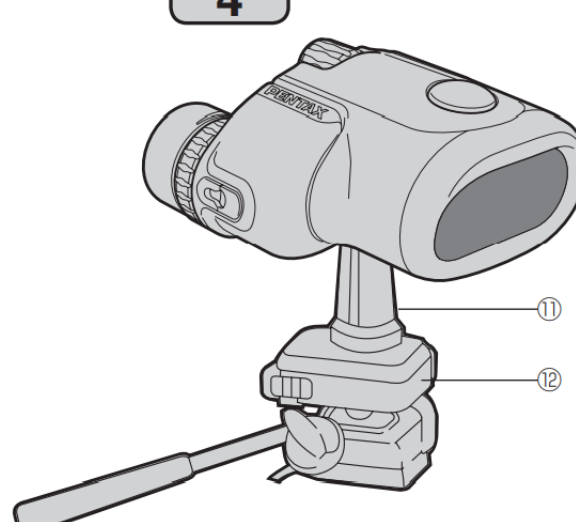
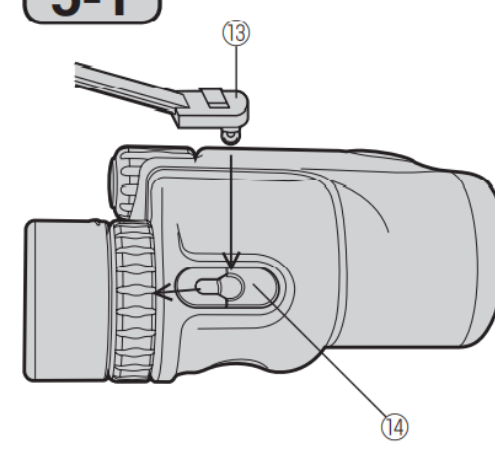
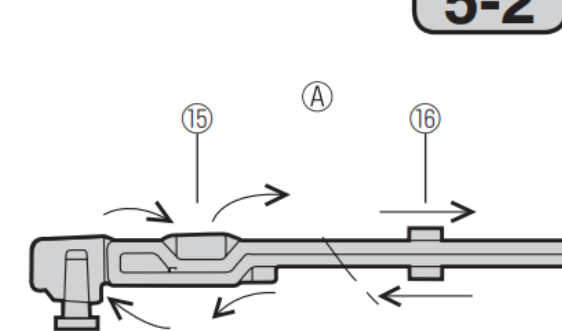
RICOH IMAGING COMPANY, LTD.  
1-3-6, Nakamagome, Ohta-ku, Tokyo 143-8555, JAPAN  
(http://www.ricoh-imaging.co.jp)

- ☆ SPECIFICATIONS ARE SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME WITHOUT NOTIFICATION OR ANY OBLIGATION ON THE PART OF THE MANUFACTURER.  
☆ DIE TECHNISCHEN DATEN DES PRODUKTS KÖNNEN JEDERZEIT OHNE WEITERE VERPFLICHTUNG ZU VERÄNDERUNGEN VERÄNDERT WERDEN.  
☆ SPECYFIKACJE MOGĄ ULEĆ ZMIANIE W DOWOLNYM MOMENCIE BEZ POWIADOMIENIA I ZOBOWIĄZANIE PRODUCENTA.


**NIE PATRZEĆ BEZPOŚREDNIO NA SŁOŃCE**
**DO NOT LOOK AT THE SUN**

**DO NOT SUBJECT TO STRONG IMPACT**

**NIE DOPUSZCZĄĆ DO UPADKU I UDERZENIA**
**DO NOT EXPOSE TO HIGH TEMPERATURE**

**NIE NARAŻAĆ NA WYSOKIE TEMPERATURY**
**DO NOT EXPOSE TO HIGH TEMPERATURE**

**DO NOT SUBJECT TO RAPID CHANGES IN TEMPERATURE**
**UNIKAĆ SZBKICH ZMIAN TEMPERATURY**
**1****2****3-1****3-2****4****5-1****5-2****English****How to Use****1. Eyepiece Rings**

- For easy viewing, the binoculars are usually adjusted by pulling the eyepiece rings out while rotating them to the left (Fig. 1). You can rotate the rings to three positions: original, middle and maximum. To set the rings back to the original position, rotate them to the right.
- If you wear glasses when using these binoculars, push the eyepiece rings back to the original position
- Do not rotate the eyepiece rings with excessive force.

**2. Adjusting the Eyepiece Width**

- While looking at a distant object through both the right and left eyepiece lenses, adjust the barrels so that you can view the object in the most comfortable way (Fig. 2).

**3. Adjusting Diopter**

- While looking through the left eyepiece lens with the left eye only, turn the central focusing wheel slowly to focus on a distant object most sharply (Fig. 3-1).
- While looking through the right eyepiece lens with the right eye, turn the diopter adjusting ring until the same object comes into sharp focus (Fig. 3-2). Be careful not to rotate the central focusing wheel.
- To observe the subject at different distances, focus by turning the central focusing wheel to the right or left.

**4. Mounting Binoculars on Tripod**

- To mount the binoculars on a tripod, screw the optional Pentax Tripod Adapter U into the tripod socket and attach the binoculars on the tripod (Fig. 4).

**5. Attaching Strap**

- To attach the neck strap to the binoculars, put the tip of the strap clasp in the strap hook and slide the strap clasp to the eyepiece lens side while pressing it until clicks (Fig. 5-1).
- Check to see if the strap is securely attached to the binoculars by pulling the strap.
- The strap length can be adjusted accordingly with your preference. It is best to provide enough slack in the strap for easy adjustment (Fig. 5-2).

CAUTION: Do not pull the strap in the direction perpendicular to the top of the uni-barrel.

**English****Specifications**

Features	Models	Papilio II 6.5x21	Papilio II 8.5x21
Type		Porro prism, center focusing (Linked-dual-axis)	8.5x
Magnification		6.5x	8.5x
Effective diameter of objective lens		21 mm	
Real field of view		7.5°	6.0°
Field of vision at 1000m		131 m	105 m
Field of vision at 100yards		393 ft.	315 ft.
Exit pupil aperture		3.2 mm	2.5 mm
Relative brightness		10.2	6.3
Eye relief		15 mm	
Focusing range		About 0.5 m to infinity About 1.6 ft. to infinity	
Eye width (ocular distance) adjustable range		56 mm to 74 mm 2.2 in. to 2.9 in.	
Vergence correcting		Convergent Lens Optical System Engineering (C.L.O.S.E.)	
Height x width		114 mm x 110 mm 4.5 in. x 4.3 in.	116 mm x 110 mm 4.6 in. x 4.3 in.
Thickness		55 mm (2.2 in.)	
Weight		290 g 10.2 oz.	
Accessories		Eyepiece lens cap, case, neck strap	

- 11 Pentax Tripod Adapter U
- 12 Tripod
- 13 Strap Clasp
- 14 Strap Hook
- 15 How to pass the strap
- 16 Strap Clasp
- 17 Belt Ring

- 11 Adapter Pentax Tripod U
- 12 Statyw
- 13 Zapięcie na pasek
- 14 Zaczep na pasek
- 15 Jak przelożyć pasek
- 16 Zapięcie na pasek
- 17 Pierścień paska

**English****WARNING**

1. To avoid serious eye damage, NEVER look at the sun using the binoculars. Serious damage to the retina, or total loss of eyesight may occur.
2. Do not leave the binoculars in locations subject to direct sunlight. Sun rays passing through the binoculars can be intensified, and should they focus on flammable materials, fire may occur.

**Safety Precautions**

1. Do not use the binoculars while walking as depth perception and peripheral vision are dramatically altered. This can result in injury.
2. Caution should be taken when adjusting the binocular barrels, especially by the eyepiece ring comes in contact with the skin. Consult a physician if any symptoms are noticed.
3. Using the binoculars may cause inflammation of the skin around the eye where the eyepiece ring comes in contact with the skin.
4. Do not swing the binoculars by the strap, as there is a danger of injury.
5. Keep the vinyl bag in which the binoculars are packed for delivery, and all other vinyl bags, out of the reach of children and infants, as there is a risk of suffocation.

**Handling Precautions**

1. Do not apply excessive force when adjusting the central focusing wheel, diopter adjusting ring, eyepiece rings, eyepiece width or when mounting the binoculars on a tripod. (Please use the optional Pentax Tripod adapter U to mount the binoculars on a tripod.
2. Do not drop the binoculars or subject them to strong vibration, impact or pressure.
3. Never expose the binoculars to high temperature (over 60 degrees centigrade or 140 degrees Fahrenheit). Avoid leaving the binoculars for an extended period of time in a hot humid place such as in a car parked in the sun or near a heater, as this could cause the binoculars to become deformed.
4. Care should be taken when the binoculars are taken to the places with widely varying temperatures difference as condensation or, in extreme cases, icelets may form that could cause rust or other damage. In such circumstances the binoculars should be covered by the bag or soft case so that the temperature change will be as gradual as possible. After the temperatures have stabilized, the binoculars may be uncovered and used again.
5. Farsighted users may feel tired or feel pain in their eyes while using the binoculars. We recommend that you wear glasses or contact lenses when you use the binoculars.
6. Reasonable care should be taken to prevent exposure to dirt, mud, sand, moisture, toxic gas, or any other substance. These substances may cause damage or render the binoculars inoperable.
7. These binoculars are waterproof. However, if they are wet after use, wipe them with a dry cloth. Do not use thinner, alcohol or benzene for cleaning. If the lenses are dirty, wipe away any residual dirt with a clean, soft, dry cloth using lens cleaner.
8. Binoculars should be stored in a well-ventilated place to prevent fungus growth. Never store them in a closet with mothballs or in an environment where chemicals are handled.

**POLSKI****CGFNE 9B-9**

1. 5 Wmi b] b dck U bY[ c i gn. cXnYb]UcWi ZB= 8MbYdUfndfnYn' cfbYh. bUgic W^Ac Yk ngh d] dck U bYi gn. cXnYbY g]Uh. Ck. ]' i V WU. c k JU i HUUk nfc. j "
2. B]Y ncg]k j' cfbYh] k' a ]Y'gWV' bUu cbrW' bU WYndc fYzbY' XnJUbY' d'ca ]bY] g]bY'WbnW' 'D'ca ]bY] g]bY'WbnW' d'ca ]bY] g]bY'WbnW' cXn W' d'fnY' cfbYh. a c] ' Vm' n]bYbgn] c k UbY' U ' Y ' ]' g. i. d. ]' gl' bU' a UWY]UWY' U]k cdUbnW' Z a c Y'Xc' ^ Xc dc U i "

**fcX ]cgfnc bc W**

1. Nie używaj lornetki podczas chodzenia, ponieważ postrzeganie głębi i widzenie peryferyjne ulegają dramatycznym zmianom. Może to spowodować obrażenia.
  2. Należy zachować ostrożność podczas regulacji tubusów lornetki, zwłaszcza przez dzieci, aby uniknąć przytęsznięcia palców.
  3. Korzystanie z lornetki może spowodować zapalenie skóry wokół oka w miejscu kontaktu pierścienia okularu ze skórą. W przypadku zauważenia jakichkolwiek objawów skonsultuj się z lekarzem.
  4. Nie machaj lornetką za pasek, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo zranienia, oraz wszystkie inne winylowe torby, w którą zapakowana jest lornetka na czas dostawy, oraz wszystkie inne winylowe torby poza zasięgiem dzieci i niemowląt, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.
- fcX ]cgfnc bc W**
1. Nie należy stosować nadmiernej siły podczas regulacji centralnej śruby do ustawiania ostrości, pierścienia regulacji dioptrii, pierścieni okularu, szerokości okularu lub przy montażu lornetki na statywie. (Proszę użyć opcjonalnego adaptera Pentax Tripod U, aby zamocować lornetkę na statywie.
  2. Nie upuszczaj lornetki ani nie narażaj jej na silne wibracje, uderzenia lub nacisk.
  3. Nigdy nie wystawiaj lornetki na działanie wysokiej temperatury (powyżej 60 stopni Celsjusza lub 140 stopni Fahrenheita). Unikaj pozostawiania lornetki na dłuższy czas w gorącym, wilgotnym miejscu, takim jak samochód zaparkowany na słońcu lub w pobliżu grzejnika, ponieważ może to spowodować deformację lornetki.
  4. Należy zachować ostrożność, gdy lornetka jest przenoszona w miejsca o bardzo zróżnicowanych temperaturach, różnicy w postaci kondensacji lub, w skrajnych przypadkach, mogą tworzyć się lody, które mogą powodować rdzewienie lub inne uszkodzenia. W takiej sytuacji lornetkę należy schować do torby lub miękkiego futerału, aby zmiana temperatury była jak najbardziej stopniowa. Po ustabilizowaniu się temperatur lornetkę można odsłonić i ponownie użyć.
  5. Dalekowzroczni użytkownicy mogą odczuwać zmęczenie lub ból oczu podczas korzystania z lornetki. Zalecamy noszenie okularów lub soczewek kontaktowych podczas korzystania z lornetki.
  6. Należy zachować rozsądną ostrożność, aby zapobiec narażeniu na brud, błoto, piasek, wilgoć, toksyczny gaz lub jakąkolwiek inną substancję. Substancje te mogą spowodować uszkodzenie lub uniemożliwić działanie lornetki.
  7. Te lornetki są wodoodporne. Jeśli jednak są mokre po użyciu, wytrzyj je suchą szmatką. Do czyszczenia nie używaj rozcieńczalnika, alkoholu ani benzyny. Jeśli soczewki są brudne, zetrzyj reszki brudu czystą, miękką, suchą szmatką i środkiem do czyszczenia soczewek.
  8. Lornetki należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, aby zapobiec rozwojowi grzybów. Nigdy nie przechowuj ich w szafie z kulkami na mole lub w srodguisku, w którym pracuje się z chemikaliami.

**POLSKI****SPECYFIKACJA**

	Modele	Papilio II 6.5x21	Papilio II 8.5x21
Cechy			
Rodzaj		Pryzmat porro, ogniskowanie centralne (poł.podw. os.)	
Powiększenie		6.5x	8.5x
Efektowna średnica soczewki obiektywu		21 mm	
Dc Y k ]XnYb]U. tck Y		7.5°	6.0°
Dc Y k ]XnYb]U. ]b]ck YWSSSa "		131 m	105 m
fYb]WU k n' V]ck U		3.2 mm	2.5 mm
Jasność względna		10.2	6.3
CXgWd' fYb]Wm		15 mm	15 mm
A ]b]a Ub]Uc]gfc		Ok. 0.5 m do nieskończoności	
NU fYgYi ' UW]gn]fc c W' cW] tEX Y i' cW]Uc		Ok. 56mm do 74mm	
Wysokość x szerokość		Ok. 114 x 110 mm	Ok. 116 x 110 mm
Grubość		Ok. 55mm	
Waga		Ok. 290g	
Akcesoria		Zaślepka obiektywu okularu, futerał, pasek	
Korekta wergencji		Inżynieria systemu optycznego z soczewkami zbiernymi C.L.O.S.E	

UWAGA: Nie ciągnij paska w kierunku prostopadłym do górnej części tubusu.